Canadian Grain Commission | Commission canadienne des grains

CGC Prairie Information Meetings 2000

Summary of Discussions

June 12, 2000

Canada

Table of Contents

Introduction 1
Single Standard 2
Genetically Modified Grain 3
Automated Quality Testing (AQT) Technology 4
Fusarium 5
Barley Quality 6
Producer Car Grading 7
Ergot 7
Frost 8
Protein Testing 9
CGC Finances 9
Shrinkage Allowance Review 9

Introduction

In February and March 2000, the CGC held a series of information meetings in Alberta, Saskatchewan and Manitoba to discuss issues of concern to Prairie grain producers. Meetings were held in Grande Prairie, Nisku, Airdrie, Prince Albert, Kindersley, Weyburn, and Portage la Prairie. A meeting scheduled for Dauphin was cancelled because of low registration.

Approximately 200 producers participated in the discussions. CGC representatives at one or more meetings[1] were Chief Commissioner Barry Senft, Commissioners Douglas Stow and Albert Schatzke, Assistant Commissioners Hartmann Nagel and Donna Welke, and CGC staff Rick Michta, Bill Scowcroft, Sandy MacGregor, Paul Graham, Louise Worster, and Suzanne Vouriot.

CGC officials made presentations on grain standards and a proposal to move primary specifications for foreign material and wheats of other classes closer to the specification used at terminal elevators, grading issues in 1999, rapid instrumental testing, and genetically modified grain. Discussion on these and various other topics made for lively, informative meetings, and contributed to decisions made at the subsequent meeting of the Western Standards Committee in April.

Following is a summary of the discussions which took place at these meetings and an update on progress on some of these issues since then.

Grade "Standard Samples" & Grade "Standard Specifications"

Grade Standard Samples

Prior to August 1, 1999, the CGC annually prepared two types of standard samples that were used as wheat grading references at primary and terminal elevators. The standard sample prepared for primary elevators was known as the "primary standard" and the one used for grading at terminals was known as the "export standard."

Based on the recommendation of the Western Standards Committee, the CGC adopted a single standard sample to be used as a visual grading reference at primary and terminal elevators. Because of the similarity between primary and export standard samples, the change was almost undetectable, and had no impact on grading.

While visually almost indistinguishable from year to year, the standard sample is designed to reflect the growing conditions in a given year. For example, in a year where frost is the most significant grading factor, more frost is allowed into the standard while at the same time other grading factors which are less prevalent are reduced. In this way, the quality of a grade is maintained from year to year while making allowances for growing conditions in a given year.

Another important benefit of this practice is that it maximizes the grades producers can receive. Taking the frost example, in a year where frost is a widespread problem,

[1] Not everyone attended every meeting.

allowing more frost into the standard sample enables more farmers to receive higher grades than would otherwise be the case, assuming that frost is their main grading factor and their grain doesn't contain significant amounts of other grading factors, for example, midge damage.

Grade Standard Specifications

However, the standard sample is only one part of the "single standard" discussion. For the last couple of years, the grain industry has been promoting the idea that there should be a single set of grade specifications for wheat. Grade specifications are objectively measurable qualities, such as the percentage of foreign material[2] and the percentage of wheats of other classes in a sample. Currently, the primary and export specifications for these factors are different, the export specifications being tighter.

Under discussion is a proposal to narrow the gap between the primary and export specifications for wheats of other classes and foreign material. The grain industry has been promoting this change because of concerns that large high throughput primary elevators shipping wheat at the primary specification might make it difficult for terminal elevators to meet the export specification. Consequently, their ability to meet sales contracts could be impaired. As high throughputs replace networks of smaller, traditional elevators, the possibility that this could happen increases. Bringing these primary specifications closer to the export level would encourage the delivery of higher quality grain at primary elevators.

For the CGC, the impact of such a change on farmers is difficult to assess completely without grading samples as they are delivered to primary elevators. This would be prohibitively expensive. Based on data we collect on grain as it is delivered to terminal elevators, we know that primary elevators are meeting the export specifications more than 90 percent of the time. On that basis, one could conclude that fewer than 10 per cent of producers deliveries would be downgraded if the primary specifications were tightened. However, because primary elevators can blend, the relationship between what they ship and what they receive is not entirely direct. Therefore, while such a change would affect a relatively small number of producers, the precise number is difficult to predict.

In our series of information meetings we discussed these issues with grain producers. Opinion was divided. Some farmers felt they should be paid more for delivering grain which met the export specification, and believed that farmers who delivered below that standard, even if they met the primary specifications, should be paid less. Significantly more producers were resistant to moving the primary specifications closer to the export level. They reasoned that this is not the time to be making changes that could reduce farm incomes, even if the impact would be felt by fewer than 10 percent of producers. As well, they expressed the notion that "if it ain't broke, don't fix it," that is, if most deliveries at terminals already meet the export specification, there is no pressing need to change.

---

[2] Foreign material is material which cannot be cleaned out of a sample of wheat. It is calculated after a sample has the dockage removed. For example, the export specification for foreign material in No. 1 CWRS wheat is 0.40 percent; the primary specification is 0.75 percent.

Update

The CGC brought the opinions we heard from producers to the April 2000 meeting of the Western Standards Committee. Based on this producer input and the need for a more thorough assessment of the impact on farm incomes, the committee decided to table this proposal for another year.

Genetically Modified Grain

CGC resource people made presentations on the development of genetically modified grains and explained the CGC's responsibilities regarding this new technology. While many people support genetic engineering, many others have expressed concerns about the environmental and food safety of these new technologies and the products that result. There is an international debate over how genetic modification of plants and animals should be regulated. Regulations vary from jurisdiction to jurisdiction, and an increasing number of major food companies are insisting that GM grains be clearly identified and segregated from non-GM grains. Some have said they will not use GM grains at all, and others have said they will accept only certain varieties.

The CGC has decided to remain neutral on the merits of using genetic engineering to create new varieties of grain. Our role is not to decide whether the product of a given technology is inherently safe or unsafe. This is the role of the Canadian Food Inspection Agency, in the case of feed and environmental safety, while Health Canada is responsible for setting food safety standards. Our role is to provide the services and regulations that assure that our client's quality certification requirements are met. Commenting on the merits of the technology itself would compromise our neutral, third-party status and undermine the confidence that producers, marketers and buyers have placed in us.

For these reasons, the CGC adopted the following policy.

The CGC defines a GM grain as a grain resulting from genetic modification through the application of recombinant DNA technology. The CGC, in recognition of the development and registration of GM grains in Canada, will provide services to farmers and the grain industry to maintain the integrity of the quality assurance system in Canada.

The CGC will

- *Evaluate end-use quality of GM grains and make recommendations to ensure that they conform to established quality standards*
- *Develop and apply methods for the identification and testing for GM grains as needed by industry*
- *Provide quality assurance through monitoring programs*
- *Provide certification as required within the limits of technology*
- *Support the development of identity preservation (IP) systems within the Canadian grain industry*

- *Provide services for GM grains as with non-GM grains*

Current status of GM testing at the CGC

Currently, the CGC is providing testing services for Round-up Ready soybeans in eastern Canada. We also are putting additional resources into the development of rapid testing technologies for the identification of varieties. Such technologies also will be applicable to the identification of GM grains. When these reliable tests become available the CGC will offer these as part of its testing services. Along with technical initiatives, we also are working with the grain industry to design guidelines for identity preservation systems. In response to the demands of their clients, these systems will facilitate segregation of parcels of grain that are visually indistinguishable from one another.

Automated Quality Testing (AQT) Technology

AQT was formerly known as RIOT, or Rapid Instrumental Objective Testing.

Canada is known worldwide for its grain quality. Customers are becoming more demanding. Some customers want to be able to buy lots of a specific variety of grain. Some want assurances that their grain is free of a wide variety of pesticides and other toxic substances. Some are defining their processing needs with ever increasing precision. Still others wish to be able to identify grains which have been genetically modified. Meeting such requirements adds to handling costs. How do we meet these needs, increase our volumes, and keep prices competitive?

A whole new set of technologies is required. The CGC, working with industry, producers and other government agencies has developed a plan to meet this need. This plan involves research that can develop solutions in the following areas:

- DNA-based technologies for faster varietal identification
- More efficient methods for grain safety analysis
- Near-infrared spectroscopy for identifying wheat classes on the basis of functionality
- Digital imaging analysis to predict end-use quality from kernel characteristics
- MALDI-TOF MS techniques for variety identification and analysis of protein quality

Such technology will strengthen the Canadian farm economy and industry overall by:

- Improving the efficiency of grain handling and quality analysis on the prairies and at shipping ports
- Providing access to new high value markets that have special quality needs
- Increasing the ability of Canada's grain industry to serve niche markets with very exacting specifications
- Reducing or eliminating reliance on kernel visual distinguishability
- Improving our competitive position in relation to other exporters through the ability to assure grain buyers, primary and secondary processors, and consumers that they are receiving a safe supply of grain

- Increasing flexibility in the development of new varieties to meet special market demands
- Increasing flexibility in the development of new varieties with improved agronomic performance
- Improving Canadian industry's ability to sell grain with quality specifications that meet the needs of the customer

In discussions, producers had various questions:

- Would this new technology replace kernel visual distinguishability or KVD? *(KVD is the requirement that registered wheat varieties must be visually similar to the class of wheat to which they belong and visually distinguishable from wheats of other classes. The answer to that question is probably yes. However, before this happens, we will need to develop technology that enables an inspector to identify varieties non-visually.)*
- Where are competing countries with regard to AQT? *(Probably the Australians are a couple of years ahead of us in their research.)*
- After AQT is developed, would we need a Western Standards Committee? *(Yes.)*
- Is the CWB contributing financially to this research? *(The CWB has committed $1.5 million.)*
- Is work being done to use NIR technology to test use by animals of protein in feed? *(The CGC has done some research in this area. NIR technology can be used to determine the digestibility of feed. Before this will become feasible, work has to be done to develop calibrations for NIR machines. This type of work is very expensive, and would require external funding.)*

AQT Update

In March, the federal government announced it would match private sector investment in AQT up to $3.27 million. The Canadian Grain Commission is coordinating the research and development initiative. Two committees, an industry committee and a technical committee, have been formed to oversee the process and the results. The committee members represent a cross-section of industry, including government and other research institutions.

Fusarium

Producers expressed concern about the spread of Fusarium. The CGC said it would sponsor a series of workshops in the future so that producers could learn more about this crop disease, and how to manage it. Here are some of the questions asked:

- Is Fusarium damage becoming worse each year? *(Fusarium is a disease related to climate, specifically to moisture during the flowering cycle of wheat, beginning of July. Fusarium is a serious problem which is spreading. For the 1999 crop we anticipated more of a problem because of the early July moisture conditions in the*

Red River Valley. However, once harvesting began, the harvested grain didn't show damage to the extent we had predicted. There is not a great deal of relief in sight for having Fusarium resistant varieties. This is not an easy problem to solve. It may also be related to grain movements and farm practices.)

- Could the increase in Fusarium over the last 15 - 20 years be related to the increased amount of US breeds getting into and contaminating the lines? *(It's a combination of factors. Varieties now have increased disease resistance, however, the US grain hasn't gone through as intensive an evaluation as has Canadian grain. The US is a lot more tolerant of releasing test lines prior to testing. Perhaps grain originating from the US and subsequently transported to Canada should undergo tests for disease resistance.)*
- Is there any standardization for Fusarium between the United States and Canada? *(The U.S. has a category for damage and in the grade for No. 1 wheat the maximum tolerance is 2%. In Canada, the tolerance for Fusarium damage in No. 1 CWRS wheat is 0.25%.)*

Barley Quality

- What is the CGC doing to develop standards that take into account the quality that individual barley producers may deliver? *(The CGC is working with the Alberta Barley Commission to set up a grid system for evaluating barley that measures feed quality characteristics for ruminants that are not addressed by standard grades; this will enable farmers to be paid for producing extraordinarily good feed barley. A CGC-industry questionnaire was sent out to producers recently. We received the responses in mid-January. The CGC needs additional feedback from the working group. The system should be in place in the next few months.)*
- How difficult is it to establish special grades for barley to accommodate special circumstances or sales opportunities? *(There is provision in the Canada Grain Act to allow the CGC to create a grade name and a set of specification by order that are not already in the regulations if the establishment of the grade name and specs will facilitate marketing of the product. Western Canadian Red wheat is a good example.)*
- Is KVD still in place for barley? *(No.)*
- Are wild oats considered inseparable material in feed barley? *(Yes, material that does not clean out in the dockage assessment process is considered foreign material.)*
- Why is the allowable moisture content for malting quality barley being reduced? *(This change was implemented due to concerns raised about safe storability of malting varieties, dormancy and loss of germination vigor. New varieties are quicker to germinate. To address this and concerns raised by the Canadian Wheat Board for export product, a decision was made to reduce moisture content to 13.5%.)*
- Can we have two levels for moisture content in barley, one for domestic markets and a lower one for export? *(Excessive moisture in barley reduces the quality. Domestic and international end-users both have been asking for lower moisture content levels, and so a two-tiered system likely wouldn't help.)*

- Producers presented a petition related to malting barley moisture with 100 signatures. Producers asked that it be presented to the meeting of the Western Standards Committee. This is the text of the petition:

  To the Canadian Grain Commission:

  We, the undersigned residents of Canada, draw the attention of the Commission to the following:

  That the standard of 13.5% maximum moisture for malting barley is creating another hardship for prairie producers as far as drying costs and extra risk is concerned;

  That the setting of standards in the Canadian grain industry is not being done with the majority of actual producer input;

  That the Grain Commission is not listening to the concerns and is not meeting the needs of actual producers but instead is making changes that often benefit the malting companies and the grain companies.

  Therefore, your petitioners call upon the Canadian Grain Commission to make the following changes concerning malting barley:
  —raise the moisture tolerance for malting barley up to 14.5% from 13.5%
  —impose a graduated premium for every ½% of moisture below 14.5% which will be paid directly to the actual producers by the malting companies
  —impose a graduated premium for plumpness and protein
  —allow more input into the Grain Commission to more adequately reflect opinions of the actual producers in the Canadian Grain Industry.

Producer Car Grading

- When is a producer car shipment graded? *(When it's unloaded.)*
- Do inspectors know if they are grading producer cars? *(Yes. But to an inspector, it doesn't matter who the shipper is. They grade impartially.)*
- Are producer cars subject to shrinkage allowances. *(No.)*
- Why isn't there an automatic re-inspection every time a producer car is downgraded at the terminal. That way, a producer wouldn't miss the 15-day deadline on appeals. *(In order to know that it is downgraded we would have to know the shipping intention of the producer. Producers should keep track of what is happening with their rail cars, whether they or someone else is administering them.)*

Ergot

- How is ergot content assessed and is it being assessed properly at primary elevators? *(Prior to August 1, 1999, primary elevator managers assessed ergot content by counting the number of kernel-sized pieces in a 500-gram sample. On August 1, a*

new reporting method came into effect which means that ergot is now expressed as a percentage by weight. This measurement is more objective and precise because pieces of ergot vary in size, density and weight.

The appearance of ergot in deliveries was an unusual incident for some locations. Some elevator managers may not have been familiar with the new assessment procedure and may have downgraded or rejected some deliveries. As soon as we became aware of what was happening, we contacted the grain companies and reminded them of the change in the method for assessing ergot content. We also issued a news release to make sure producers knew how the assessment was to be done and what they could do to resolve disputes.)

- I took a delivery of wheat to the elevator in 10 loads. The agent gave me a No. 1 for eight loads and a No. 2 for two loads. I should have got a No. 1 for all 10 loads. He said it was because of ergot. *(Did you ask the CGC for a binding decision on the grade? If you ever have a disagreement with your elevator manager about grade, dockage or moisture content, you can ask the CGC for arbitration under "subject to inspector's grade and dockage." What this means is you and the elevator manager agree on a representative sample, it's sent to the CGC, and we make a decision on that sample.[3])*
- Can you get 100 percent of the ergot out? *(In most instances, ergot bodies can be removed from grain, at the terminals and at high throughput elevators. It is a slow process.)*
- Why is ergot a grading factor if it can be cleaned out? (*Ergot that is a grading factor is not removed in a normal dockage assessment process. Downgrading reflects costs associated with cleaning.)*

Frost

- What changed in the previous year regarding frost? *(As the harvest progressed it became apparent that frost damage in certain areas became a predominant grading factors. For the past several years, frost has not been a major grading factor, and perhaps earlier harvested crop could have been blended with carry-over product allowing upgrading to occur. As more frost-damaged wheat entered the system, opportunities to blend were reduced. Also, there may have been a perceived change to the system due to the move to a single standard sample used to evaluate frost damage. Frost guide samples were prepared and distributed in late October.)*
- What does frost have to do with milling quality? *(Frost interferes with the maturation of the grain and that affects protein, its type and quality. The effects of frost damage*

[3] Under the Canada Grain Act, producers delivering grain to a primary elevator may ask to have the sample graded "subject to an inspector's grade and dockage". The agent and farmer must do the following: agree that the sample is representative, fill out a form letter, and then send the sample direct to the nearest CGC office. A 750-gram sample is required (plus an additional 350 grams in an airtight container if a moisture test is required). The elevator manager and producer will each be notified by an I-12 certificate of the grading results. If either party disagrees with the grading decision, they may ask (within 30 days) for the chief inspector to review the sample. His decision is final. There is a fee for this service.

on baking quality include poor dough properties, lower bread volume, and poor crumb structure and colour. Frost damage results in lower milling yields and high starch damage in flour.)

- Is the CGC looking for a better way to assess frost damage? *(We are trying to arrive at a better correlation between frost damage, as we visually assess it, and milling and baking quality. We are conducting a study to develop a visual evaluation of frost damage that will be related to measurable tolerances. We are looking at near-infrared technology to measure frost damage.)*

Protein Testing

A common question across the Prairies is what can be done to ensure more consistency in protein testing. The CGC said it intended to provide protein dispute arbitration services. This arbitration service will be available Aug. 1, 2000 as a part of the CGC's existing "subject to inspector's grade and dockage" grading arbitration.

In order to offer protein arbitration, minimum protein levels would have to be established as a grading factor for four wheat classes: Canada Western Red Spring, Canada Western Extra Strong, Canada Western Red Winter and Canada Western Amber Durum.

Under the proposed change, when a sample submitted to and tested by the CGC falls within plus or minus 0.4 per cent of the result reported by the elevator company, the elevator's test results would be considered accurate. If the result is outside this range, the CGC's results would be considered binding on both parties. The range takes into consideration the variability of measurement within the same protein testing machine and between different protein testing machines.

The establishment of minimum protein levels in the four wheat classes means that samples received and inspected at terminal elevators would also be subject to reinspection for protein content. The same range of accuracy would apply.

The proposed minimum protein levels and provision of protein arbitration are subject to the regulatory amendment process.

CGC Finances

Producers asked about the financial health of the CGC in light of the serious deficit that the CGC had reported the previous year. In early March, the federal government announced an $83 million package designed to offset past and projected deficits through to 2003-04. This decision was welcomed by the CGC because the alternatives were significant fee increases or severe cuts to the quality assurance system. Despite the cash infusion, the CGC remains under pressure to restrain its costs. It is expected to present a plan to government for financial self-sufficiency in 2003-2004.

Shrinkage Allowance Review

Shrinkage is the loss in weight of grain that occurs as grain is handled or treated. Weight losses occur when dust and grain are left behind in equipment and bins or leak from railcars, and when moisture evaporates as grain dries.

Because shrinkage is an inevitable consequence of handling grain, the federal government has regulations that establish maximum shrinkage allowances, limiting the amount that elevators can deduct for shrinkage when they buy grain.

Tough and damp grain tends to lose more weight in handling and shipping, because the grain loses weight as it dries. This is why shrinkage allowances may be higher for tough and damp grains. The higher shrinkage allowances for special crops reflect the wide variability of losses for these grains at primary elevators over the past 10 to 15 years.

Maximum Shrinkage Allowance (percentage of scale weight)			
	Primary Elevators and Inland Terminals		***Terminal Elevators (except inland terminals)***
Grain	**Straight Grades**	**Tough or Damp**	**All Grades**
Wheat, oats, barley, rye	0.10	0.20	0.00
Flaxseed, canola, rapeseed	0.35	0.52	0.00
Other grains	1.00	1.00	0.0

The CGC plans to conduct a review into shrinkage allowances to determine if the levels set are appropriate, and more fundamentally, if shrinkage allowances should be permitted at all.

Western Standards Committee

While half of the membership of the Western Standards Committee is grain producers, several producers expressed their concern that because many of these members were the nominees of grain companies, they may be more inclined to represent company interests rather than producer interests. The CGC said it will look into ways of obtaining farmer representatives who would not be perceived as representing grain company interests. In its review, the CGC will also examine the functioning of the committee and consider what improvements might be needed.

Commission canadienne des grains
Canadian Grain Commission

Réunions d'information de la CCG dans les Prairies en 2000

Résumé des discussions

Le 12 juin 2000

Canada

Table des matières

Introduction 1
Standard unique 2
Grain transgénique 3
Méthodes d'analyse automatisée de la qualité (AAQ) 4
Fusarium 6
Qualité de l'orge 7
Classement des wagons de producteurs 8
Ergot 9
Gelée 10
Analyse de la teneur en protéines 10
Finances de la CCG 11
Examen de la marge de perte de poids 11

Introduction

En février et en mars 2000, la CCG a tenu une série de réunions d'information en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba afin de discuter des préoccupations des céréaliculteurs des Prairies. Les réunions ont eu lieu à Grande Prairie, à Nisku, à Airdrie, à Prince Albert, à Kindersley, à Weyburn et à Portage la Prairie. Une réunion prévue à Dauphin a été annulée en raison du faible taux d'inscriptions.

Environ 200 producteurs ont pris part aux discussions. Les personnes suivantes ont représenté la CCG à une ou plusieurs réunions[1] : le commissaire en chef Barry Senft, les commissaires Douglas Stow et Albert Schatzke, les commissaires adjoints Hartmann Nagel et Donna Welke et les membres du personnel Rick Michta, Bill Scowcroft, Sandy MacGregor, Paul Graham, Louise Worster et Suzanne Vouriot.

Les représentants de la CCG ont fait des exposés sur les normes des grains, sur une proposition visant à rapprocher les caractéristiques des grades primaires, en ce qui a trait aux matières étrangères et au blé d'autres classes, des caractéristiques utilisées aux silos terminaux, sur les questions de classement en 1999, sur les méthodes instrumentales rapides et sur le grain transgénique. Les discussions portant sur ces sujets et de nombreux autres ont été animées et informatives et ont aidé à la prise de décisions par le Comité de normalisation des grains de l'Ouest lors de sa réunion d'avril.

Voici un résumé des discussions qui se sont déroulées à ces réunions et une mise à jour des progrès réalisés depuis pour certaines questions.

« Échantillons-types » et « caractéristiques-types » des grades de grains

Échantillons-types des grades de grains

Avant le 1er août 1999, la CCG préparait tous les ans deux genres d'échantillons-types qui étaient utilisés comme références de classement du blé aux silos primaires et terminaux. L'échantillon-type préparé pour les silos primaires était appelé « échantillon-type primaire » et celui utilisé pour le classement aux silos terminaux, « échantillon-type d'exportation ».

Sur la recommandation du Comité de normalisation des grains de l'Ouest, la CCG a adopté un échantillon-type unique comme référence pour le classement visuel aux silos primaires et terminaux. En raison de la similarité des échantillons-types primaires et d'exportation, le changement a été pratiquement indécelable et n'a eu aucune incidence sur le classement.

Bien qu'il ne soit presque pas distinguable visuellement d'une année à l'autre, l'échantillon-type vise à refléter les conditions de croissance d'une année donnée. Ainsi, au cours d'une année où la gelée est le facteur de classement le plus important, on permet une plus grande quantité de grains endommagés par la gelée dans l'échantillon-type, tandis que l'on réduit l'importance d'autres facteurs de classement moins courants. De

[1] Les représentants n'ont pas tous assisté à toutes les réunions.

cette façon, la qualité d'un grade est maintenue d'une année à l'autre tout en tenant compte des conditions de croissance d'une année donnée.

De plus, cette pratique offre aussi l'avantage non négligeable de permettre aux producteurs d'obtenir le meilleur grade possible. Prenons le cas de la gelée. Au cours d'une année où la gelée est un problème généralisé, autoriser une plus grande quantité de grains endommagés par la gelée dans l'échantillon-type permet à un plus grand nombre de producteurs d'obtenir des grades plus élevés qu'ils ne l'auraient autrement, pourvu que la gelée soit leur facteur de classement principal et que leur grain ne contienne pas de quantités importantes d'autres matières influant sur le classement, notamment des grains cécidomyiés.

Caractéristiques-types des grades

Cependant, l'échantillon-type ne constitue qu'une seule partie de la discussion sur le « standard unique ». Au cours des dernières années, l'industrie céréalière a avancé qu'il ne devrait y avoir qu'un seul ensemble de caractéristiques de grades pour le blé. Les caractéristiques des grades sont des qualités mesurables objectivement, comme le pourcentage de matières étrangères[2] et le pourcentage de blés d'autres classes dans un échantillon. Actuellement les caractéristiques des grades primaires et d'exportation pour ces facteurs sont différentes, les caractéristiques des grades d'exportation étant plus sévères.

On discute actuellement d'une proposition visant à réduire l'écart entre les caractéristiques des grades primaires et d'exportation pour les blés d'autres classes et les matières étrangères. L'industrie céréalière favorise ce changement parce qu'elle s'inquiète du fait que les silos à haute capacité qui expédient du blé selon les caractéristiques des grades primaires pourraient empêcher les silos terminaux de respecter les caractéristiques des grades d'exportation. Par conséquent, cela entraverait leur capacité de satisfaire aux modalités des contrats de ventes. À mesure que les silos à haute capacité remplacent les réseaux de petits silos traditionnels, le risque que cette situation survienne s'accroît. En rapprochant les caractéristiques des grades primaires de celles des grades d'exportation, on encouragerait la livraison de grain de plus haute qualité aux silos primaires.

La CCG ne peut évaluer complètement l'incidence d'un tel changement sur les producteurs sans classer les échantillons lors de la livraison aux silos primaires. Le coût d'une telle mesure est prohibitif. Selon les données que nous recueillons sur le grain livré aux silos terminaux, nous savons que les silos primaires respectent les caractéristiques des grades d'exportation dans plus de 90 pour cent des cas. On pourrait donc conclure que moins de 10 pour cent des livraisons des producteurs seraient déclassées si les caractéristiques des grades primaires étaient resserrées. Cependant, comme les silos primaires peuvent effectuer des mélanges, il n'y a pas de rapport entièrement direct entre

[2] Par matières étrangères, on entend les matières qui ne peuvent être enlevées d'un échantillon de blé lors du nettoyage. On calcule le pourcentage de matières étrangères d'un échantillon après avoir enlevé les impuretés. Ainsi, pour le blé CWRS n° 1, les caractéristiques des grades d'exportation autorisent un pourcentage de matières étrangères de 0,40; les caractéristiques des grades primaires autorisent un pourcentage de 0,75.

le grain expédié et le grain reçu. Donc, bien qu'un tel changement toucherait un nombre relativement faible de producteurs, il est difficile de prévoir le nombre précis.

Nous avons discuté de ces questions avec les céréaliculteurs lors des réunions d'information. Les opinions étaient partagées. Certains producteurs estiment qu'ils devraient obtenir un meilleur prix s'ils livrent du grain qui satisfait aux caractéristiques des grades d'exportation et que ceux qui livrent du grain de niveau inférieur, même s'il satisfait aux caractéristiques des grades primaires, devraient toucher un prix moins élevé. Un nombre beaucoup plus important de producteurs étaient contre l'idée de rapprocher les caractéristiques des grades primaires de celles des grades d'exportation. Ils estimaient que ce n'était pas le moment d'apporter des changements qui pourraient réduire les revenus agricoles, même si moins de 10 pour cent des producteurs seraient touchés. De plus, ils ne voyaient pas l'utilité de faire un tel changement compte tenu que la plupart des livraisons aux silos terminaux satisfont déjà aux caractéristiques des grades d'exportation.

Mise à jour

La CCG a fait part des opinions des producteurs au Comité de normalisation des grains de l'Ouest lors de sa réunion d'avril 2000. Compte tenu des commentaires des producteurs et de la nécessité d'évaluer de façon plus approfondie l'incidence sur les revenus agricoles, le Comité a décidé de reporter cette proposition à l'année prochaine.

Grain transgénique

Les personnes-ressources de la CCG ont fait des présentations sur le développement de grains transgéniques et ont expliqué les responsabilités de la CCG à l'égard de cette nouvelle technologie. Même si de nombreuses personnes appuient le génie génétique, bon nombre d'autres s'interrogent sur l'innocuité pour l'environnement et pour les aliments de ces nouvelles technologies et des produits qui en résultent. À l'échelle internationale, on discute de la façon dont la modification génétique des plantes et des animaux devrait être réglementée. Les règlements varient d'un pays à l'autre et de plus en plus de grandes sociétés alimentaires insistent pour que les grains transgéniques soient clairement identifiés et séparés des grains non transgéniques. Certaines ont indiqué qu'elles n'utiliseraient pas de grains transgéniques et d'autres, qu'elles accepteraient seulement certaines variétés.

La CCG a décidé de demeurer neutre en ce qui a trait aux mérites du génie génétique pour créer de nouvelles variétés de grains. Notre rôle n'est pas de décider si le produit résultant d'une technologie donnée est fondamentalement sûr ou non. Il s'agit du rôle de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, dans le cas de l'innocuité des aliments du bétail et de l'environnement, et de Santé Canada, en ce qui a trait aux normes de salubrité des aliments. Notre rôle consiste à prévoir les services et les règlements qui nous permettent de garantir à nos clients la qualité qu'ils exigent. Commenter les mérites de la technologie compromettrait notre statut de tierce partie neutre et minerait la confiance des producteurs, des marchands et des acheteurs à notre égard.

Pour ces raisons, la CCG a adopté la politique suivante :

Par grain transgénique, la CCG entend un grain résultant d'une modification génétique à l'aide d'une technologie de recombinaison de l'ADN. Compte tenu du développement et de l'enregistrement de grains transgéniques au Canada, la CCG fournira des services aux producteurs et à l'industrie céréalière afin de maintenir l'intégrité du système d'assurance-qualité au Canada.

À cette fin, la CCG :

- *évaluera la qualité d'utilisation finale des grains transgéniques et fera des recommandations afin de veiller à ce que ces grains respectent les normes de qualité établies;*
- *élaborera et appliquera des méthodes d'identification et d'analyse des grains transgéniques, selon les besoins de l'industrie;*
- *fournira un service d'assurance-qualité par l'entremise de programmes de surveillance;*
- *fournira un service de certification selon les limites de la technologie;*
- *appuiera l'élaboration de systèmes de préservation de l'identité (IP) au sein de l'industrie céréalière du Canada;*
- *offrira des services pour les grains transgéniques comme elle le fait pour les grains non transgéniques.*

État actuel de l'analyse des grains transgéniques par la CCG

Actuellement, la CCG offre des services d'analyse pour le soja résistant au glyphosate (Round-up Ready) dans l'Est du Canada. Nous investissons aussi dans la mise au point de méthodes d'analyses rapides pour l'identification des variétés. De telles méthodes permettront l'identification des grains transgéniques. Lorsque des analyses fiables seront disponibles, la CCG les offrira dans le cadre de ses services d'analyse. En plus de ces projets techniques, nous travaillons avec l'industrie céréalière à l'élaboration de lignes directrices pour les systèmes de préservation de l'identité. Conformément aux exigences des clients, ces systèmes faciliteront la ségrégation des lots de grains qui ne peuvent être distingués visuellement.

Méthodes d'analyse automatisée de la qualité (AAQ)

L'AAQ portait autrefois le nom de méthodes d'analyse instrumentales rapides et objectives

Le Canada est renommé à l'échelle mondiale pour la qualité de son grain. Les clients sont de plus en plus exigeants. Certains clients souhaitent pouvoir acheter des lots d'une variété spécifique de grain. Certains veulent qu'on leur garantisse que le grain ne contient pas divers pesticides et autres substances toxiques. D'autres définissent leurs besoins en

matière de transformation avec de plus en plus de précision. D'autres encore souhaitent pouvoir identifier les grains qui ont été génétiquement modifiés. Satisfaire de telles exigences entraîne une augmentation des coûts de manutention. Comment pouvons-nous répondre à ces besoins, augmenter nos volumes et conserver des prix concurrentiels?

Nous avons besoin d'un ensemble complet de nouvelles méthodes d'analyse. À cette fin, en collaboration avec l'industrie, les producteurs et d'autres organismes gouvernementaux, la CCG a élaboré un plan. Ce plan prévoit des recherches en vue de trouver des solutions dans les domaines suivants :

- méthodes d'analyse de l'ADN pour l'identification plus rapide des variétés;
- méthodes plus efficaces pour l'analyse de la salubrité des grains;
- spectroscopie dans le proche infrarouge pour l'identification des classes de blé en tenant compte de la fonctionnalité;
- analyse par imagerie numérique pour prévoir la qualité d'utilisation finale à partir des caractéristiques des grains;
- méthodes MALDI-TOF MS pour l'identification des variétés et l'analyse de la qualité des protéines.

Ces méthodes renforceront l'économie agricole du Canada et l'ensemble de l'industrie en :

- améliorant l'efficacité de la manutention du grain et de l'analyse de la qualité dans le Prairies et aux ports d'exportation;
- offrant l'accès à de nouveaux marchés de grande valeur ayant des besoins spéciaux en matière de qualité;
- augmentant la capacité de l'industrie céréalière du Canada de servir des marchés à créneaux ayant de très grandes exigences;
- réduisant ou en éliminant le recours à la distinction visuelle des grains;
- améliorant notre position concurrentielle par rapport à d'autres exportateurs par notre capacité de garantir aux acheteurs, aux transformateurs primaires et secondaires et aux consommateurs un approvisionnement sûr de grains;
- offrant une plus grande souplesse pour le développement de nouvelles variétés afin de répondre aux exigences spéciales des marchés;
- offrant une plus grande souplesse pour le développement de nouvelles variétés ayant un meilleur rendement agronomique;
- améliorant la capacité de l'industrie canadienne de vendre du grain dont les caractéristiques de qualité répondent aux besoins des clients.

Au cours des discussions, les producteurs ont posé diverses questions :

- Est-ce que cette nouvelle technologie remplacera la distinction visuelle des grains ou KVD? *(Selon le principe de KVD, les variétés de blé enregistrées doivent être visuellement semblables aux variétés de la classe de blé auxquelles elles appartiennent et distinguables visuellement des variétés de blé des autres classes. La réponse à cette question est probablement oui. Cependant, avant que cela se produise, nous devrons mettre au point une méthode qui permet à l'inspecteur d'identifier les variétés non distinguables visuellement.)*

- Qui sont nos compétiteurs en ce qui a trait à l'AAQ? *(Les Australiens ont probablement quelques années d'avance sur le plan de la recherche).*
- Après la mise au point de méthodes d'analyse automatisée de la qualité, aurons-nous besoin d'un Comité de normalisation des grains de l'Ouest? *(Oui.)*
- Est-ce que la CCB contribue financièrement aux travaux de recherche? (*La CCB a engagé 1,5 millions de dollars.)*
- Est-ce que des travaux sont en cours en vue d'utiliser la technologie du proche infrarouge (NIR) pour analyser l'absorption par les animaux des protéines dans leurs aliments? *(La CCG a effectué certains travaux de recherche dans ce domaine. La technologie NIR peut être utilisée pour déterminer la digestibilité des aliments des animaux. Toutefois, avant que l'on puisse utiliser la technologie, il faudra élaborer des facteurs d'étalonnage pour les appareils NIR. Ce type de travaux coûte très cher et exigerait un financement externe.)*

Mise à jour de l'AAQ

En mars, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il verserait une somme égale à la somme investie par le secteur privé pour l'AAQ, jusqu'à concurrence de 3,27 millions de dollars. La Commission canadienne des grains coordonne le projet de recherche et de développement. Deux comités, un comité industriel et un comité technique, ont été créés pour surveiller le processus et les résultats. Les membres des comités proviennent de divers secteurs de l'industrie, y compris du gouvernement et d'autres établissements de recherche.

Fusariose

Les producteurs sont préoccupés de la propagation de la fusariose. La CCG a indiqué qu'elle organiserait une série d'ateliers plus tard afin que les producteurs puissent se renseigner davantage sur cette maladie et sur la façon de la contrôler. Voici certaines des questions posées :

- Est-ce que les dommages causés par la fusariose s'aggravent tous les ans? *(La fusariose est une maladie liée au climat, en particulier l'humidité pendant la période de floraison du blé, à compter du mois de juillet. La fusariose est un problème grave qui se répand. Pour la récolte de 1999, nous prévoyions que le problème serait plus grave en raison des conditions humides au début juillet dans la vallée de la rivière Rouge. Toutefois, lorsque la récolte a commencé, nous nous sommes aperçus que le grain récolté n'était pas aussi endommagé que nous l'avions prévu. On ne peut s'attendre à avoir accès à des variétés résistantes à la fusariose à court terme. Il ne s'agit pas d'un problème facile à régler. La maladie pourrait aussi être liée aux mouvements des grains et aux pratiques agricoles.)*
- Est-ce que l'augmentation de la fusariose au cours des 15 à 20 dernières années pourrait être liée à la quantité accrue d'espèces américaines dans les lignées et par le fait même à la contamination par ces espèces? *(Il y a une combinaison de facteurs. Les variétés sont maintenant plus résistantes à la maladie, mais le grain américain*

n'a pas fait l'objet d'une analyse aussi poussée que le grain canadien. Les États-Unis sont plus tolérants en ce qui a trait à la distribution de lignées d'essai avant l'analyse. Le grain d'origine américaine transporté au Canada devrait possiblement être analysé pour déterminer la résistance à la maladie.)

- Est-ce que le seuil de tolérance pour les grains fusariés est le même aux États-Unis et aux Canada? *(Les États-Unis ont une catégorie pour le grain endommagé et dans le cas des grades de blé n° 1, la tolérance maximale est de 2 %. Au Canada, le seuil de tolérance pour les grains fusariés dans le blé CWRS n° 1 est de 0,25 %.)*

Qualité de l'orge

- Que fait la CCG pour élaborer des normes qui tiennent compte de la qualité de l'orge que livrent les producteurs individuels? *(La CCG travaille avec l'Alberta Barley Commission en vue d'établir une grille d'évaluation de l'orge qui mesure les caractéristiques de qualité du fourrage pour les ruminants dont les grades standards ne tiennent pas compte. Ainsi, les producteurs pourront être payés pour produire de l'orge fourragère de qualité supérieure. Récemment, un questionnaire conjoint CCG-industrie a été envoyé aux producteurs. Nous avons reçu les réponses à la mi-janvier. La CCG attend des commentaires supplémentaires du groupe de travail. La grille devrait être en place au cours des prochains mois.)*
- Est-il difficile d'établir des grades spéciaux pour l'orge afin de tenir compte de circonstances spéciales ou de possibilités de ventes? *(Une disposition de la Loi sur les grains du Canada permet à la CCG d'établir par ordonnance un nom de grade et un ensemble de caractéristiques ne figurant pas dans les règlements si de telles mesures faciliteront la commercialisation du produit. Le blé roux de l'Ouest canadien est un bon exemple.)*
- Est-ce que l'on utilise toujours la distinction visuelle des grains pour l'orge? *(Non.)*
- Est-ce que la folle avoine est considérée une matière inséparable dans l'orge fourragère? *(Oui, toute matière qui ne peut être nettoyée au cours du processus de détermination du taux d'impuretés est considérée une matière étrangère.)*
- Pourquoi a-t-on réduit la teneur en eau autorisée pour l'orge brassicole de qualité? *(Ce changement a été mis en œuvre en raison des préoccupations soulevées en ce qui a trait à l'entreposage sûr des variétés brassicoles, à la dormance et à la perte de la qualité germinative. Les nouvelles variétés germent plus rapidement. En réponse à ces préoccupations et à d'autres soulevées par la Commission canadienne du blé relative au produit d'exportation, on a décidé de réduire la teneur en eau à 13,5 %.)*
- Est-il possible d'avoir deux taux pour la teneur en eau, un pour le marché intérieur et un autre, plus bas, pour l'exportation. *(Une trop grande teneur en eau réduit la qualité de l'orge. Comme les utilisateurs finals au pays et à l'étranger demandent une teneur plus faible en eau, il est peu probable qu'un système à deux niveaux serait utile.)*

- Les producteurs ont présenté une pétition de 100 signatures touchant la teneur en eau de l'orge brassicole. Les producteurs demandent qu'elle soit déposée à la réunion du Comité de normalisation des grains de l'Ouest. Voici le texte de la pétition :

  À la Commission canadienne des grains :

  Nous, les résidents soussignés du Canada, attirons l'attention de la Commission sur les points suivants :

  La norme selon laquelle la teneur en eau de l'orge brassicole ne peut dépasser 13,5 % cause des difficultés additionnelles aux producteurs des Prairies, notamment en ce qui a trait aux coûts de séchage et aux risques supplémentaires;

  L'établissement de normes au sein de l'industrie céréalière du Canada n'est pas effectué en tenant compte des commentaires de la majorité des producteurs;

  La Commission canadienne des grains n'écoutent pas les préoccupations des producteurs et ne répond pas à leurs besoins, mais effectue plutôt des changements qui souvent avantagent les malteries et les sociétés céréalières.

  Les signataires de la pétition demandent donc que la Commission canadienne des grains apporte les changements suivants en ce qui a trait à l'orge brassicole :
  - hausser la tolérance pour la teneur en eau de 13,5 % à 14,5 % pour l'orge brassicole;
  - instituer une prime graduée pour chaque ½ % de teneur en eau en-dessous de 14,5 %, prime qui serait versée directement aux producteurs par les malteries;
  - instituer une prime graduée pour les grains ventrus et pour la teneur en protéines;
  - consulter davantage afin de tenir compte plus adéquatement des opinions des producteurs réels au sein de l'industrie céréalière du Canada.

Classement des wagons de producteurs

- À quel moment s'effectue le classement d'un wagon de producteur? *(Lors du déchargement.)*
- Est-ce que les inspecteurs savent qu'ils effectuent le classement de wagons de producteurs ? *(Oui, mais pour un inspecteur, l'expéditeur importe peu. Il effectue le classement de façon impartiale.)*
- Est-ce que les wagons de producteurs sont assujettis à la marge de perte de poids? *(Non.)*
- Pourquoi n'y a-t-il pas une réinspection automatique chaque fois qu'un wagon de producteur est déclassé au silo terminal? De cette façon, un producteur ne manquerait pas le délai de 15 jours pour les appels. *(Pour être en mesure de déterminer qu'il y a eu déclassement, nous devrions connaître les intentions d'expédition du producteur. Les producteurs devraient suivre leurs wagons, peu importe qui en assure l'administration.)*

Ergot

- Comment détermine-t-on la teneur en grain ergoté et celle-ci est-elle évaluée adéquatement aux silos primaires? *(Avant le 1er août 1999, les directeurs de silos primaires déterminaient la teneur en grain ergoté en comptant le nombre de morceaux de la taille d'un grain dans un échantillon de 500 grammes. Le 1er août, une nouvelle méthode est entrée en vigueur selon laquelle la teneur en grain ergoté est exprimée par un pourcentage en poids. Cette mesure est plus objective et précise, car la taille, la densité et le poids des grains ergotés varient.*

  À certains endroits, la présence de grains ergotés était inhabituelle. Il se peut que certains directeurs de silos ne connaissaient pas bien la nouvelle méthode de détermination et qu'ils aient déclassé ou refusé des livraisons. Dès que nous étions mis au courant d'une telle situation, nous communiquions avec les sociétés céréalières pour leur rappeler le changement de méthode de déterminer la teneur en grain ergoté. Nous avons également diffusé un communiqué afin d'informer les producteurs de la méthode de déterminer la teneur en grain ergoté et des mesures qu'ils pouvaient prendre pour régler les différends.)

- J'ai livré mon blé au silo en 10 chargements. L'agent m'a accordé le grade n° 1 pour huit chargements et le grade n° 2 pour les deux autres chargements. J'aurais dû avoir le grade n° 1 pour les dix chargements. Il a dit que c'était à cause de la présence de grains ergotés. *(Avez-vous demandé à la CCG de rendre une décision exécutoire relative au grade? Si vous n'êtes pas d'accord avec le directeur du silo en ce qui a trait au grade, au taux d'impuretés ou à la teneur en eau, vous pouvez soumettre votre différend à l'arbitrage de la CCG « sous réserve de détermination du grade et des impuretés par l'inspecteur ». Dans un tel cas, un échantillon représentatif, sur lequel vous et l'exploitant de silo vous êtes mis d'accord, est envoyé à la CCG, qui rend une décision sur celui-ci.[3])*

- Est-il possible d'enlever tous les grains ergotés? *(Dans la plupart des cas, les grains ergotés peuvent être retirés du grain aux silos terminaux et aux silos à haute capacité. Il s'agit d'un procédé lent.)*

- Pourquoi le grain ergoté est-il un facteur de classement s'il peut être enlevé au cours du nettoyage? *(Lorsqu'il constitue un facteur de classement, le grain ergoté n'est pas enlevé au cours du processus normal de détermination du taux d'impuretés. Le déclassement reflète les coûts de nettoyage.)*

---

[3] En vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, les producteurs qui livrent du grain à un silo primaire peuvent demander que l'échantillon soit classé « sous réserve de détermination du grade et des impuretés par l'inspecteur ». Pour ce faire, le directeur du silo et le producteur doivent convenir d'un échantillon représentatif, remplir une lettre-type et envoyer directement l'échantillon au bureau de la CCG le plus près. Un échantillon de 750 grammes est nécessaire (mettre un échantillon supplémentaire de 350 grammes dans un contenant hermétique s'il faut déterminer la teneur en eau). Le directeur du silo et le producteur recevront tous deux un certificat I-12 attestant des résultats du classement. Si l'une ou l'autre des parties n'est pas d'accord avec la décision du classement, elle peut demander (dans les 30 jours) que l'inspecteur en chef revoie l'échantillon. La décision de ce dernier est finale. Des droits sont exigés pour ce service.

Gelée

- L'année dernière, qu'est-ce qui a changé en ce qui concerne la gelée? *(Pendant la récolte, il est devenu évident que, dans certaines régions, les dommages dus à la gelée constituaient des facteurs de classement prédominants. Au cours des dernières années, la gelée n'a pas été un facteur de classement important et il est possible que le grain récolté plus tôt aurait pu être mélangé à du grain d'une campagne précédente afin d'en améliorer le grade. Lorsque le volume de blé endommagé par la gelée a augmenté, les possibilités de mélange ont été réduites. De plus, certains auraient pu penser que le système avait été changé si un échantillon-type unique avait été utilisé pour évaluer les dommages dus à la gelée. Les échantillons de référence pour la gelée ont été préparés et distribués à la fin d'octobre.)*
- Comment la gelée influe-t-elle sur la qualité meunière? *(La gelée nuit à la maturation du grain et influe sur le type et la qualité des protéines. Les dommages dus à la gelée ont les répercussions suivantes sur la qualité meunière : propriétés inadéquates de la pâte, volume de pain plus faible et texture et couleur inadéquates de la mie. Les dommages dus à la gelée entraînent une baisse de rendement à la mouture et une dégradation élevée de l'amidon dans la farine.)*
- Est-ce que la CCG cherche une meilleure façon d'évaluer les dommages dus à la gelée? *(Nous tentons d'établir plus adéquatement le rapport entre les dommages dus à la gelée, déterminés lors d'une inspection visuelle, et la qualité meunière et boulangère. Nous étudions l'élaboration d'une analyse visuelle des dommages dus à la gelée qui sera liée à des tolérances mesurables. Nous examinons la technologie du proche infrarouge pour déterminer les dommages dus à la gelée.)*

Analyse de la teneur en protéines

Dans les Prairies, on demande souvent ce qui peut être fait pour assurer une plus grande uniformité dans l'analyse de la teneur en protéines. La CCG a indiqué qu'elle tente d'offrir des services d'arbitrage des différends liés à la teneur en protéines. Ce service d'arbitrage sera offert à compter du 1er août 2000 dans le cadre du service d'arbitrage existant pour le classement « sous réserve de détermination du grade et des impuretés par l'inspecteur ».

Pour offrir un service d'arbitrage relatif à la teneur en protéines, il faudra établir des niveaux minimums de teneur en protéines comme facteur de classement pour quatre classes de blé : blé roux de printemps de l'Ouest canadien, blé extra fort de l'Ouest canadien, blé rouge d'hiver de l'Ouest canadien et blé dur ambré de l'Ouest canadien.

Selon le changement proposé, lorsque l'analyse par la CCG d'un échantillon soumis correspond à plus ou moins 0,4 pour cent du résultat déclaré par un silo, les résultats de l'analyse effectuée par le silo seront considérés exacts. Si le résultat sort de cette plage, les résultats de la CCG seront considérés exécutoires pour les deux parties. La plage tient compte de la variation des mesures prises par un même appareil d'analyse de la teneur en protéines et des différences entre les divers appareils d'analyse de la teneur en protéines.

L'établissement de niveaux minimums de teneur en protéines pour les classes de blé panifiable signifie que les échantillons reçus et inspectés aux silos terminaux pourraient aussi faire l'objet d'une réinspection pour déterminer la teneur en protéines. Le même niveau d'exactitude s'appliquerait.

Les niveaux minimums de teneur en protéines et le service d'arbitrage relatif à la teneur en protéines que nous proposons devront faire l'objet d'une modification au Règlement.

Finances de la CCG

Les producteurs se sont informés de la santé financière de la CCG à la lumière du déficit important déclaré par la CCG l'année précédente. Au début mars, le gouvernement fédéral a annoncé un financement de 83 millions de dollars pour éponger les déficits antérieurs et prévus jusqu'en 2003-2004. La CCG a été heureuse de cette décision, car sans ce financement, elle n'aurait eu d'autres choix que d'augmenter considérablement les droits exigés ou d'effectuer des compressions importantes dans le système d'assurance-qualité. Malgré l'infusion de fonds, la CCG continue de subir des pressions afin de réduire ses coûts. Elle doit présenter au gouvernement un plan montrant comment elle compte atteindre l'autonomie financière en 2003-2004.

Examen de la marge de perte de poids

Il y a une perte de poids pendant la manutention et le traitement du grain. Ces pertes de poids surviennent lorsque de la poussière et du grain sont laissés dans l'équipement et les cellules ou s'échappent des wagons et lorsque l'eau s'évapore du grain pendant le séchage.

Comme la perte de poids constitue une conséquence inévitable de la manutention du grain, le gouvernement fédéral a élaboré des règlements qui établissent les marges maximales de perte de poids, limitant ainsi le montant que les silos peuvent déduire pour perte de poids lorsqu'ils achètent du grain.

Le grain gourd et humide a tendance à perdre plus de poids lors de la manutention et de l'expédition, parce que le poids du grain diminue pendant le séchage. C'est pourquoi les marges de perte de poids sont plus élevées pour les grains gourds et humides. Les marges de perte de poids plus élevées pour les céréales spéciales reflètent la grande variation des pertes de poids pour ces céréales aux silos primaires au cours des 10 à 15 dernières années.

Marges maximales de perte de poids (pourcentage du poids à la bascule)			
	Silos primaires et silos terminaux intérieurs		*Silos terminaux (sauf les silos terminaux intérieurs)*
Grain	**Grades secs**	**Grain gourd ou humide**	**Tous les grades**
Blé, avoine, orge, seigle	0,10	0,20	0,00
Graine de lin, canola, colza	0,35	0,52	0,00
Autres grains	1,00	1,00	0,0

La CCG prévoit examiner toutes les marges de perte de poids afin de déterminer si les niveaux établis sont appropriés et, essentiellement, si des marges de perte de poids doivent être autorisées.

Comité de normalisation des grains de l'Ouest

Même si la moitié des membres du Comité de normalisation des grains de l'Ouest sont céréaliculteurs, plusieurs producteurs ont exprimé des préoccupations, car bon nombre de ces membres ont été mis en nomination par des sociétés céréalières et pourraient être plus enclins à représenter les intérêts des sociétés plutôt que ceux des producteurs. La CCG a indiqué qu'elle examinerait des moyens de trouver des représentants des producteurs qui ne donneraient pas l'impression de représenter les intérêts des sociétés céréalières. Au cours de son examen, la CCG se penchera aussi sur le fonctionnement du comité et sur les améliorations qui pourraient être nécessaires.